

|                  |  |
|------------------|--|
| Title            | 話者のコミュニティに貢献するための東アフリカの言語の文法記述と書記体系の開発   |
| Sub Title        | Descriptions of the grammars of East-African languages for the purpose of contributions to the speech communities and the development of the writing systems   |
| Author           | 河内, 一博(Kawachi, Kazuhiro)  |
| Publisher        | 慶應義塾大学   |
| Publication year | 2023   |
| Jtitle           | 学事振興資金研究成果実績報告書 (2022. )   |
| JaLC DOI         |  |
| Abstract         | <p>データ収集・分析：<br/>2022年4月から2023年2月までは、新型コロナウイルス感染症の影響によりアフリカでフィールドワークを行うことが困難であったため、主としてオンラインでクプサビニ語のデータをChebet Francis氏からシダーマ語のデータをGenene Gudura氏とLegesse Gudura氏から採り、コンサルタントたちとともに分析をした。2023年2月から3月のウガンダ共和国カプチョーフでのフィールドワークで、主にChebet Francis氏からクプサビニ語のデータを採った。</p> <p>文法記述：<br/>シダーマ語の文法の記述をした章を含む書籍 ( The Oxford Handbook of Ethiopian Languages ) が2023年4月に出版予定である。<br/>クプサビニ語とシダーマ語の文法の原稿を修正し続けている。</p> <p>書記体系の開発：<br/>シダーマ語の書記体系はある程度確立しているため、上記の書籍の章において、書記体系の問題を指摘した。<br/>クプサビニ語の書記体系は聖書の翻訳で使われ始めた段階であり、問題点が多い。これらの問題点に関して、Kupsapiiny Language Board &amp; Kupsapiiny Language Development and Preservation Foundationに助言をした。この言語は、トーンの区別、母音のATRの区別、母音・子音の長短の区別を持っていて、音韻的に複雑である上に、トーンによる文法的概念 ( 例：格や方向ダイクシス ) の標示も含み、形態的にも複雑である。これらをどのように書記体系において扱うかが今後の課題である。</p> <p>論文発表：<br/>日本言語学会のジャーナルである『言語研究』にクプサビニ語の名詞の形式 ( 長いデフォルトの形式と短い不定の形式 ) の共時的用法と通時的発展に関する言語類型論の諸問題を扱った論文を出版した。<br/>Nilo-Ethiopian StudiesにMotomichi Wakasa (2020) A Descriptive Study of the Modern Wolaytta Languageの書評を書いた。<br/>学会発表としては、まず日本アフリカ学会第59回学術大会で、シダーマ語の因果関係・使役に関する実験結果の報告をした。第二に、Ideophonesの類型論に関する国際学会で、シダーマ語の通時的発展についての発表を行なった。第三に、空間移動表現に関する国際学会で、クプサビニ語のassociated motion構文の通時的発展についての論文、およびクプサビニ語とネワール語の方向ダイクシスの言及の頻度の高さを分析した論文を発表した。第四に、因果関係・使役に関する国際共同研究の成果として、Linguistic Society of Americaの学会において、causationの通言語的プロトタイプについての共同発表を行なった。その他、研究会においてもクプサビニ語とシダーマ語に関する発表を行なった。</p> <p>論文投稿：<br/>2023年1月に国際査読ジャーナルに因果関係・使役に関する論文を2本投稿して、現在査読審査を受けている。</p> <p>Grammar descriptions:<br/>The book volume to which I contributed a grammatical sketch of Sidaama (The Oxford Handbook of Ethiopian Languages) will be published in April 2023.<br/>I have continued to revise the grammars of Kupsapiiny and Sidaama.</p> <p>Development of the writing systems:<br/>The writing system for Sidaama has already been established to some extent. I pointed out problems with it in my chapter of The Oxford Handbook of Ethiopian Languages.</p> |

|       |  |
|-------|--|
|       | <p>On the other hand, the writing system of Kupsapiiny only recently started to be used for Bible translation, and it has a number of problems. I pointed them out to the Kupsapiiny Language Board &amp; Kupsapiiny Language Development and Preservation Foundation. This language is phonologically complex with tone distinctions, ATR (advanced tongue root) vowel distinctions, and vowel and consonant length contrasts. An important issue to be handled concerns how to represent these in the writing system.</p> <p>Data collection and analysis:<br/>As it was difficult to conduct fieldwork in Africa due to COVID-19 from April 2022 until February 2023, I mainly collected data online from my major Kupsapiiny consultant, Chebet Francis, and my major Sidaama consultants, Genene Gudura and Legesse Gudura, and analyzed the data with them. However, my fieldwork in Kapchorwa, Uganda, from February until March 2023 made it possible for me to collect further Kupsapiiny data from Chebet Francis.</p> |
| Notes |  |
| Genre | Research Paper   |
| URL   | <a href="https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2022000010-20220020">https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2022000010-20220020</a>  |

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

|   |    |       |         |                  |     |              |
|---|----|-------|---------|------------------|-----|--------------|
| 研究代表者   | 所属 | 商学部   | 職名      | 教授               | 補助額 | 1,000 (特A)千円 |
|   | 氏名 | 河内 一博 | 氏名 (英語) | Kazuhiro Kawachi |     |              |
| 研究課題 (日本語)  |    |       |         |                  |     |              |
| 話者のコミュニティに貢献するための東アフリカの言語の文法記述と書記体系の開発  |    |       |         |                  |     |              |
| 研究課題 (英訳)   |    |       |         |                  |     |              |
| Descriptions of the grammars of East-African languages for the purpose of contributions to the speech communities and the development of the writing systems  |    |       |         |                  |     |              |
| 1. 研究成果実績の概要  |    |       |         |                  |     |              |
| <p>データ収集・分析:<br/>2022年4月から2023年2月までは、新型コロナウイルス感染症の影響によりアフリカでフィールドワークを行うことが困難であったため、主としてオンラインでクプサビニ語のデータを Chebet Francis 氏からシダーマ語のデータを Genene Gudura 氏と Legesse Gudura 氏から採り、コンサルタントたちとともに分析をした。2023年2月から3月のウガンダ共和国カプチョーワでのフィールドワークで、主に Chebet Francis 氏からクプサビニ語のデータを採った。</p> <p>文法記述:<br/>シダーマ語の文法の記述をした章を含む書籍(The Oxford Handbook of Ethiopian Languages)が2023年4月に出版予定である。クプサビニ語とシダーマ語の文法の原稿を修正し続けている。</p> <p>書記体系の開発:<br/>シダーマ語の書記体系はある程度確立しているため、上記の書籍の章において、書記体系の問題を指摘した。クプサビニ語の書記体系は聖書の翻訳で使われ始めた段階であり、問題点が多い。これらの問題点に関して、Kupsapiiny Language Board &amp; Kupsapiiny Language Development and Preservation Foundationに助言をした。この言語は、トーンの違い、母音のATRの違い、母音・子音の長短の違いを持っていて、音韻的に複雑である上に、トーンによる文法的概念(例:格や方向ダイクシス)の標示も含み、形態的にも複雑である。これらをどのように書記体系において扱うかが今後の課題である。</p> <p>論文発表:<br/>日本語学会のジャーナルである『言語研究』にクプサビニ語の名詞の形式(長いデフォルトの形式と短い不定の形式)の共時的用法と通時的発展に関する言語類型論の諸問題を扱った論文を出版した。<br/>Nilo-Ethiopian Studies に Motomichi Wakasa (2020) A Descriptive Study of the Modern Wolaytta Language の書評を書いた。<br/>学会発表としては、まず日本アフリカ学会第59回学術大会で、シダーマ語の因果関係・使役に関する実験結果の報告をした。第二に、Ideophones の類型論に関する国際学会で、シダーマ語の通時的発展についての発表を行なった。第三に、空間移動表現に関する国際学会で、クプサビニ語の associated motion 構文の通時的発展についての論文、およびクプサビニ語とネワール語の方向ダイクシスの言及の頻度の高さを分析した論文を発表した。第四に、因果関係・使役に関する国際共同研究の成果として、Linguistic Society of America の学会において、causation の通言語的プロトタイプについての共同発表を行なった。その他、研究会においてもクプサビニ語とシダーマ語に関する発表を行った。</p> <p>論文投稿:<br/>2023年1月に国際査読ジャーナルに因果関係・使役に関する論文を2本投稿して、現在査読審査を受けている。</p>  |    |       |         |                  |     |              |
| 2. 研究成果実績の概要 (英訳)   |    |       |         |                  |     |              |
| <p>Grammar descriptions:<br/>The book volume to which I contributed a grammatical sketch of Sidaama (The Oxford Handbook of Ethiopian Languages) will be published in April 2023.<br/>I have continued to revise the grammars of Kupsapiiny and Sidaama.</p> <p>Development of the writing systems:<br/>The writing system for Sidaama has already been established to some extent. I pointed out problems with it in my chapter of The Oxford Handbook of Ethiopian Languages.<br/>On the other hand, the writing system of Kupsapiiny only recently started to be used for Bible translation, and it has a number of problems. I pointed them out to the Kupsapiiny Language Board &amp; Kupsapiiny Language Development and Preservation Foundation. This language is phonologically complex with tone distinctions, ATR (advanced tongue root) vowel distinctions, and vowel and consonant length contrasts. An important issue to be handled concerns how to represent these in the writing system.</p> <p>Data collection and analysis:<br/>As it was difficult to conduct fieldwork in Africa due to COVID-19 from April 2022 until February 2023, I mainly collected data online from my major Kupsapiiny consultant, Chebet Francis, and my major Sidaama consultants, Genene Gudura and Legesse Gudura, and analyzed the data with them. However, my fieldwork in Kapchorwa, Uganda, from February until March 2023 made it possible for me to collect further Kupsapiiny data from Chebet Francis.</p> |    |       |         |                  |     |              |

| 3. 本研究課題に関する発表  |  |  |                          |
|---|--|--|--------------------------|
| 発表者氏名<br>(著者・講演者)   | 発表課題名<br>(著書名・演題)  | 発表学術誌名<br>(著書発行所・講演学会)   | 学術誌発行年月<br>(著書発行年月・講演年月) |
| Kazuhiro Kawachi  | Long default and short indefinite noun forms in Kupsapiiny: Synchronic usage and diachronic development.   | 『言語研究 (Journal of the Linguistic Society of Japan)』163   | 2023年1月                  |
| Kazuhiro Kawachi  | Book review: Motomichi Wakasa (2020) A Descriptive Study of the Modern Wolaytta Language.  | Nilo-Ethiopian Studies, 27   | 2022年10月                 |
| Kazuhiro Kawachi  | Reports on a semantic-typology experiment on causative constructions: The Sidaama case.  | 日本アフリカ学会第59回学術大会   | 2022年5月                  |
| Kazuhiro Kawachi  | Diachronic development of idioms with the verbs 'say' and 'do' in Sidaama and their grammatical integration.   | Workshop on Typology of Ideophones at York University, Toronto, Canada, and Nagoya University  | 2022年6月                  |
| 河内一博  | 話者のコミュニティに貢献するための東アフリカの言語の記述研究   | 「多言語混在状況を前提としたアフリカ記述言語学研究の新展開」研究会 於東京外国語大学 アジア・アフリカ言語文化研究所   | 2022年10月                 |
| Kazuhiro Kawachi  | Can the constructions of different degrees of grammaticalization be placed on the same crosslinguistic implicational hierarchy? An investigation of the associated motion constructions in Kupsapiiny. | 東京アフリカ言語学研究会 2022年度第2回研究会 於東京外国語大学 アジア・アフリカ言語文化研究所   | 2022年11月                 |
| Kazuhiro Kawachi  | Diachronic development of associated motion constructions in Kupsapiiny.   | Neglected Aspects of Motion-Event Description 2022: Deixis and Other Topics in Motion-Event Description. Kyoto University              | 2022年11月                 |
| Kazuhiro Kawachi and Ikuko Matsuse  | High frequency of deixis mention due to different types of obligatory requirements to specify deictic directions in Kupsapiiny and Kathmandu Newar.  | Neglected Aspects of Motion-Event Description 2022: Deixis and Other Topics in Motion-Event Description. Kyoto University              | 2022年11月                 |
| Bohnenmeyer, J., E. Bellingham, A. Ariño-Bizarro, J. Du, J. Essegbey, S. Evers, S. Hafeez, I. Ibarretxe-Antuñano, P. Järnefelt, K. Kawachi, F. T. Li, Y. Li, T. Nikitina, S.-H. Park, A. Stepanova, G. Montero-Melis, and E. Bylund | Using statistical classification to discover cross-linguistic semantic prototypes: The causation domain.   | 97th Annual Meeting of the Linguistic Society of America at the Hyatt Regency Denver at Colorado Convention Center in Denver, Colorado | 2023年1月                  |